



LIEU HISTORIQUE NATIONAL  
DU CANADA DE

# LOWER FORT GARRY

*Plan directeur*



© Sa Majesté la Reine du chef  
du Canada, représentée par le  
Directeur général de l'Agence  
Parcs Canada, 2007

This publication is also  
available in English.

*Pour obtenir davantage  
d'information sur le plan directeur  
du lieu ou sur le lieu historique  
national du Canada de Lower Fort  
Garry, veuillez vous adresser au :*

Lieu historique national du Canada  
de Lower Fort Garry

Tél. : 204-785-6050

Télééc. : 204-482-5887

Courriel :

[lfgnhs.info@pc.gc.ca](mailto:lfgnhs.info@pc.gc.ca)

[www.pc.gc.ca](http://www.pc.gc.ca)

*Catalogage avant publication de  
Bibliothèque et Archives Canada*

Parcs Canada

Lieu historique national du Canada  
de Lower Fort Garry : Plan directeur

IPublié aussi en anglais sous  
le titre : Titre de la p. de t. addit. :  
Lower Fort Garry National Historic  
Site of Canada : management plan.

ISBN 978-0-662-49891-9

No de cat.: R64-105/59-2007F

1. Lieu historique national de Lower  
Fort Garry (Man.)--Gestion.
2. Lieux historiques--Canada--  
Gestion.
3. Lieux historiques--Manitoba--  
Gestion.
4. Parcs nationaux--Canada--  
Gestion.
5. Parcs nationaux--Manitoba--  
Gestion. I. Titre. II. Titre: Lower  
Fort Garry National Historic Site  
of Canada : management plan.

FC3364.L68P37 2007 971.27'4  
C2007-980058-0F

LIEU HISTORIQUE NATIONAL  
DU CANADA DE

# LOWER FORT GARRY

*Plan directeur*

Octobre 2007



## Avant-propos



Les lieux historiques nationaux, les parcs nationaux et les aires marines nationales de conservation du Canada offrent aux Canadiennes et aux Canadiens, d'un océan à l'autre, des occasions uniques d'explorer et de comprendre notre fabuleux pays. Ce sont des lieux d'apprentissage, de loisir et de plaisir, où la population canadienne peut renouer avec son passé et comprendre les forces naturelles, culturelles et sociales qui ont façonné notre pays.

Tous ces endroits, de notre plus petit parc national jusqu'à notre lieu historique national le plus visité et notre aire marine nationale de conservation la plus vaste, présentent à la population canadienne et aux visiteurs des occasions uniques d'explorer le Canada. Au cœur de l'identité canadienne, ils font partie de notre passé, de notre présent et de notre avenir. Ce sont des lieux d'apprentissage merveilleux et d'une grande beauté.

Notre gouvernement vise à assurer la conservation de tous ces lieux remarquables.

Dans l'avenir, nous voulons que ces endroits spéciaux aident la population à mieux comprendre et apprécier le Canada, tout en contribuant davantage à la santé économique de nos collectivités ainsi qu'à la vitalité de notre société.

La vision de notre gouvernement consiste à établir au Canada une culture de conservation du patrimoine, en offrant à la population canadienne des occasions exceptionnelles de faire l'expérience de son patrimoine naturel et culturel.

Ces valeurs constituent le fondement du nouveau plan directeur du lieu historique national du Canada de Lower Fort Garry. Je suis très reconnaissant envers les Canadiennes et les Canadiens qui ont participé par leur réflexion à l'élaboration de ce plan. Je voudrais remercier en particulier l'équipe très dévouée de Parcs Canada de même que tous les particuliers et les organisations locales qui ont contribué à ce document, pour leur détermination, leur travail soutenu, leur esprit de collaboration et leur extraordinaire sens de la gestion du patrimoine.

Dans ce même esprit de partenariat et de responsabilité, j'ai le plaisir d'approuver le plan directeur du lieu historique national du Canada de Lower Fort Garry.

*Le ministre de l'Environnement,*

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'John Baird'.

**John Baird**



## Recommandations

*Recommandé par :*



---

**Alan Latourelle**  
*Directeur général*  
*Parcs Canada*



---

**Dawn Bronson**  
*Directrice*  
*Unité de gestion du Manitoba*





## Table des matières

<b>Avant-propos</b>		<b>III</b>
<b>Recommandations</b>		<b>V</b>
<b>1.0 INTRODUCTION</b>		<b>1</b>
1.1 Lieux historiques nationaux du Canada .....		2
1.2 Élaboration du plan directeur .....		3
1.3 Gestion des ressources culturelles .....		3
1.4 Lower Fort Garry, lieu d'importance historique .....		4
1.5 Principaux enjeux à Lower Fort Garry .....		5
<b>2.0 CONTEXTE DE PLANIFICATION À LOWER FORT GARRY</b>		<b>7</b>
2.1 Contexte régional .....		7
2.2 Contexte historique .....		8
2.3 Évolution de Lower Fort Garry en tant que lieu historique national .....		10
<b>3.0 SITUATION ACTUELLE</b>		<b>11</b>
3.1 Ressources culturelles .....		12
3.1.1 Bâtiments et autres ouvrages .....		12
3.1.2 Ressources archéologiques .....		14
3.1.3 Objets archéologiques et historiques et documents connexes .....		14
3.2 Visiteurs .....		15
3.3 Services et installations à l'intention des visiteurs .....		16
3.4 Mise en valeur du patrimoine .....		17
3.5 Administration et activités .....		18
<b>4.0 UNE VISION POUR LOWER FORT GARRY</b>		<b>19</b>
<b>5.0 OBJECTIFS DU PLAN DIRECTEUR ET MESURES PRÉVUES</b>		<b>21</b>
5.1 Ressources culturelles .....		21
5.1.1 Structures .....		21
5.1.2 Vestiges archéologiques .....		22
5.1.3 Objets archéologiques et historiques et documents les concernant .....		23
5.2 Expériences de séjour enrichissantes .....		24
5.3 Compréhension et appréciation du public .....		26
5.4 Participation des Canadiens : les partenaires et la communauté .....		29
5.5 Intendance .....		30
5.6 Mise en œuvre .....		32
<b>6.0 RÉSUMÉ DE L'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE STRATÉGIQUE</b>		<b>33</b>

**Annexe**

Évaluation environnementale stratégique du plan directeur ..... 35  
du lieu historique national du Canada de Lower Fort Garry

**Reference Maps**

Carte No. 1 Emplacement du LHNC de Lower Fort Garry ..... 7  
Carte No. 2 Carte du site ..... 11

## 1.0 Introduction

Sir George Simpson avait besoin d'une nouvelle demeure pour sa jeune épouse anglaise. Il avait aussi besoin d'un important poste de la Compagnie de la Baie d'Hudson pour répondre aux besoins commerciaux de la compagnie, et ce en un lieu épargné par les inondations saisonnières et quelque peu éloigné du centre de la colonie de la rivière Rouge, l'emplacement actuel de Winnipeg. C'est ainsi qu'en 1832 il fit déménager son épouse dans le nouveau fort en pierre appelé Lower Fort Garry et tenta d'y déplacer aussi le gros des activités commerciales de la rivière Rouge.

Même s'il n'est jamais devenu la plaque tournante économique souhaitée par Simpson, le fort a joué un rôle de premier plan dans le développement de l'Ouest canadien. Les rapides en amont du fort en firent un lieu logique d'où expédier les marchandises pour approvisionner de nombreux forts situés en aval sur les rives de la rivière Saskatchewan et au-delà. Les produits manufacturés arrivaient par la rivière Hayes et le lac Winnipeg pour être expédiés vers les postes de traite.

Des hommes de la communauté autochtone locale, comme William Bear et John Badger, étaient embauchés au fort comme équipage pour naviguer à bord de bateaux York en direction du nord et de l'ouest. Jerry et Betsey Johnstone faisaient le commerce de courroies de portage faites à la main, qui servaient au transport des marchandises durant les longs voyages vers l'ouest. Les épouses, les veuves, les enfants et les familles élargies des employés ainsi que les habitants de la région cueillaient des baies et du houblon, coupaient les foins et le bois de chauffage, pêchaient, confectionnaient des vêtements et travaillaient à la ferme de Lower Fort Garry en attendant le retour de leurs êtres chers.

Beaucoup de ces gens faisaient peut-être partie des 2 000 et plus Sauteaux (Ojibway) et Moskégon qui se sont rassemblés à Lower Fort Garry en 1871 pour lancer le processus

de signature des traités. Plus tard durant la même décennie, ils ont peut-être apporté du bois pour chauffer les baraques ou assisté aux offices religieux en compagnie des nouvelles recrues de la toute nouvelle Police à cheval du Nord-Ouest.



Lower Fort Garry

Tous ces récits et beaucoup d'autres encore sont présentés à Lower Fort Garry. Les visiteurs peuvent se les faire raconter, toucher à des fourrures, sentir l'odeur du bannock frais sorti du four de pierre et le goûter, entendre le martèlement du marteau frappant l'acier dans l'atelier du forgeron et battre la mesure en écoutant les chansons du passé.

Le présent plan directeur contient la description de la vision à long terme concernant la protection, la mise en valeur, l'utilisation et la jouissance de ce lieu historique fascinant. Le plan oriente les décisions, les rapports de collaboration ainsi que les ressources financières et humaines de Parcs Canada en fonction de l'intégrité commémorative de Lower Fort Garry. On y fait aussi une place significative de sorte que les visiteurs de ce lieu historique national y vivent une expérience enrichissante, apprécient leur visite et y trouvent du plaisir.

*Le présent plan directeur est établi en application des dispositions du paragraphe 32(1) de la Loi sur l'Agence Parcs Canada et il sera examiné en vertu du paragraphe 32(2) de cette même loi en 2011.*

### 1.1 Lieux historiques nationaux du Canada

Le lieu historique national du Canada de Lower Fort Garry fait partie d'un réseau d'aires patrimoniales protégées de Parcs Canada comprenant des parcs nationaux, des aires marines nationales de conservation et des lieux historiques nationaux. Plus de 890 lieux historiques désignés par le gouvernement fédéral partout au pays commémorent des millénaires d'histoire humaine en en faisant ressortir une grande diversité de perspectives; embrassant la vie politique, économique, intellectuelle, culturelle et sociale au pays. Chaque lieu a eu une incidence nationale notable sur l'histoire du Canada ou illustre un aspect important de cette histoire. Parcs Canada exploite 154 de ces lieux; les autres sont exploités par d'autres ministères, par des provinces et territoires, par des municipalités ou par des propriétaires privés.



Visiteurs à la Grande maison

#### *Objectifs relatifs aux lieux historiques nationaux*

- Favoriser la connaissance et l'appréciation de l'histoire du Canada grâce à un programme national de commémoration historique.
- Assurer l'intégrité commémorative des lieux historiques nationaux administrés par Parcs Canada et, à cette fin, les protéger et les mettre en valeur pour le bénéfice, l'éducation et la jouissance des générations actuelles et futures, avec tous les égards que mérite l'héritage précieux et irremplaçable que représentent ces lieux et leurs ressources.
- Encourager et appuyer les initiatives visant la protection et la mise en valeur d'endroits d'importance historique nationale qui ne sont pas administrés par Parcs Canada.



Des visiteurs apprennent les exercices d'entraînement de la Police à cheval du Nord-Ouest.

L'objectif de commémoration est la raison précise pour laquelle un lieu est désigné comme étant d'importance nationale. L'objectif de commémoration découle des recommandations de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada (CLMHC), lesquelles sont approuvées par la ministre responsable de Parcs Canada.

L'évaluation commémorative est un concept dont Parcs Canada se sert pour gérer et évaluer les lieux historiques nationaux et faire rapport à cet égard. On l'utilise pour informer le Parlement et la population canadienne de l'état et de l'exploitation de ces lieux. Il y a intégrité commémorative et écologique lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- Les ressources qui sont directement liées à la désignation du lieu historique national ou du parc national ne sont ni altérées ni menacées.
- Les motifs qui justifient la création du lieu historique national ou du parc national sont bien communiqués au public.
- Les valeurs patrimoniales du lieu historique ou du parc (y compris celles qui ne sont pas directement associées aux motifs de sa création) sont respectées dans l'ensemble des décisions et des actions touchant le lieu historique ou le parc.

### 1.2 Élaboration du plan directeur

Parcs Canada a la responsabilité d'assurer l'intégrité commémorative des lieux historiques nationaux ainsi que d'élaborer pour ces lieux des plans directeurs qui doivent être présentés au Parlement tous les cinq ans. Un plan directeur doit comprendre des dispositions relatives à l'intégrité commémorative, à la protection des ressources et aux activités des visiteurs. Le plan directeur ici proposé satisfait à ces exigences.

Le présent plan a été élaboré dans un contexte d'échange d'idées et d'information entre le personnel de Parcs Canada, la communauté autochtone, les intervenants, le grand public et les organisateurs de voyages. Le calendrier de planification a parfois imposé des limites aux discussions avec les intervenants. On a toutefois l'intention d'associer l'ensemble des intervenants et le

grand public à la mise en œuvre du plan grâce à un dialogue constant.

Le plan directeur a fait l'objet d'une évaluation minutieuse afin de s'assurer que les mesures proposées n'auront pas de répercussions notables sur l'environnement à l'emplacement visé. Une fois approuvé par la ministre de l'Environnement, le plan directeur sera présenté au Parlement.

Le plan directeur de Lower Fort Garry définit les principes qui orienteront la façon dont Parcs Canada et ses partenaires assureront la protection, la mise en valeur et la gestion de ce lieu historique national au cours des quinze prochaines années. Le plan devra être réexaminé en 2011 et en 2016. Le plan est l'aboutissement d'un processus de planification qui a débuté en 2004. On y a tenu compte des points de vue et des idées du grand public et de divers intervenants pour définir l'orientation future de ce lieu historique national.

### 1.3 Gestion des ressources culturelles

Le plan est axé sur la gestion des ressources culturelles, définie comme l'ensemble des méthodes généralement acceptées de protection et de mise en valeur des ressources humaines présentes dans les lieux historiques nationaux, les parcs nationaux et les aires marines nationales de conservation.

Une ressource culturelle est une œuvre humaine ou un endroit présentant des signes évidents d'activité humaine ou ayant une signification culturelle ou spirituelle, et dont



Fort de Pierre, colonie de la rivière Rouge Archives du Glenbow Museum



Charrette de la rivière Rouge

la valeur historique a été reconnue par une désignation ou par une croyance commune aux collectivités concernées en son importance historique, culturelle ou spirituelle. Les méthodes de gestion des ressources culturelles de Parcs Canada englobent :

- l'inventaire des ressources;
- l'évaluation des ressources en vue de déterminer s'il s'agit de ressources culturelles en se fondant sur leurs valeurs patrimoniales;
- l'examen sous l'angle des valeurs patrimoniales des décisions et des mesures susceptibles d'influer sur la protection et la mise en valeur des ressources culturelles et du lieu dans son ensemble;
- la surveillance des ressources culturelles et des mesures afin d'assurer la conservation et la protection de ces ressources.

#### 1.4 Lower Fort Garry, lieu d'importance historique nationale

En 1928, la Commission des lieux et monuments historiques du Canada (CLMHC) commémorait la signature du traité numéro un en installant une plaque à Lower Fort Garry. En 1951, à la recommandation de la CLMHC, Parcs Canada fit l'acquisition du site en raison

de son importance historique nationale. En 2004, la CLMHC confirmait que la visée commémorative de Lower Fort Garry se définissait à partir des quatre principaux thèmes décrits ci-dessous.

*Lower Fort Garry constitue l'une des plus belles collections de vieux immeubles en pierre de tout l'Ouest canadien.* En règle générale, les forts servant à la traite des fourrures étaient construits en bois, si bien qu'il n'en reste qu'un très petit nombre aujourd'hui. La construction en pierre de Lower Fort Garry est l'une des raisons pour lesquelles il est toujours sur pied aujourd'hui.

*Lower Fort Garry était, en tant que poste de la Compagnie de la Baie d'Hudson, un point stratégique pour l'industrie et le transport ainsi qu'un centre d'approvisionnement et de distribution pour le commerce des fourrures du département du Nord de la compagnie.*

Lower Fort Garry était un centre de transbordement et d'approvisionnement ainsi qu'un lieu de rassemblement pour les brigades régionales des pelleteries qui suivaient l'itinéraire de la rivière Rouge-Portage La Loche-York Factory. On trouvait à Lower Fort Garry les entrepôts où stocker les fourrures provenant de la région ainsi que le pemmican et les produits agricoles nécessaires pour assurer la poursuite du commerce.

Illustration des négociations du traité numéro un à Lower Fort Garry  
Archives du Glenbow Museum

Dans les années 1860 et 1870, la circulation des marchandises augmentant le long des itinéraires utilisés pour le commerce en

Amérique, Lower Fort Garry devint un point de dépôt et d'approvisionnement pour les destinations intérieures. Désormais, les brigades canadiennes s'organisaient et s'approvisionnaient à Lower Fort Garry, plutôt qu'à Norway House ou à York Factory. En 1872, les bateaux à vapeur navigant sur les rivières Rouge, Saskatchewan et Assiniboine remplacèrent les convois de charrettes de la rivière Rouge qui effectuaient les voyages de St Paul, au Minnesota, à Fort Garry, puis à travers les prairies. Dans les années 1880, avec l'arrivée du Chemin de fer Canadien Pacifique à proximité d'Upper Fort Garry, les itinéraires des bateaux à vapeur devinrent inutiles.

*Lower Fort Garry est l'endroit où a eu lieu la signature du traité numéro un entre les Premières nations des Saulteaux (Ojibways) et des Moskégons, d'une part, et la Couronne, d'autre part.* Afin de faire en sorte que l'Ouest puisse être colonisé de façon pacifique, le gouvernement fédéral entreprit de conclure des traités avec les Premières nations. On choisit Lower Fort Garry comme lieu de négociation des traités parce qu'on s'y trouvait en terrain neutre et que l'endroit était assez grand et disposait des ressources nécessaires pour répondre aux besoins des nombreux représentants des Premières nations et des agents fédéraux pendant la période des négociations. Le traité numéro un fut signé le 3 août 1871. Il a servi de modèle pour tous les traités numérotés négociés par la suite dans l'Ouest et le Nord du Canada.

*Dans les années 1870, le gouvernement fédéral a utilisé Lower Fort Garry à des fins publiques; il y a notamment établi la première base d'entraînement de la Police à cheval du Nord-Ouest.* Le gouvernement du nouveau Dominion du Canada, en réaction à de l'information faisant état de situations d'anarchie, de commerce de whisky et de violence envers les Premières nations et en vue de faire échec aux visées expansionnistes des États-Unis, créa la Police à cheval du Nord-Ouest afin de bien

établir la présence canadienne dans l'Ouest. Après avoir suivi sa formation en Ontario, un contingent de la Police à cheval du Nord-Ouest fit de Lower Fort Garry sa base d'entraînement de l'automne 1873 jusqu'en juin 1874. Sa « Marche vers l'Ouest » allait commencer de Fort Dufferin, près de la frontière avec les États-Unis, un mois plus tard.

Plus tard, à l'époque de l'établissement des institutions gouvernementales dans la nouvelle province du Manitoba, Lower Fort Garry joua à nouveau un rôle de soutien, servant, à différents moments, de prison provisoire et d'asile pendant qu'on construisait les installations permanentes ailleurs. Beaucoup de bâtiments qu'on peut voir à Lower Fort Garry témoignent encore aujourd'hui de ces utilisations.



Visiteur avec une interprète

### 1.5 Principaux enjeux à Lower Fort Garry

Le présent plan directeur définit les principes généraux qui orienteront dans les années à venir l'exploitation du lieu, la gestion de ses ressources culturelles, l'expérience de séjour des visiteurs, les communications ainsi que les activités de diffusion externe et de vulgarisation et qui permettront de s'attaquer expressément aux enjeux ci-dessous propres à Lower Fort Garry.

*Restaurer la pertinence du programme et attirer davantage de visiteurs*

Dans les dernières décennies, Lower Fort Garry a servi de lieu de rassemblement

pour diverses activités et manifestations, contribuant ainsi à la vie sociale, aux activités de loisirs et à la vie culturelle à Winnipeg. Depuis le début de l'exploitation de Lower Fort Garry en tant que lieu historique, en 1956, l'affluence augmentait chaque fois qu'un nouveau bâtiment y était restauré et qu'un nouveau programme d'interprétation ou autre y était offert. Cette affluence a atteint un sommet en 1973, année où le nombre de visiteurs à Lower Fort Garry a atteint les 300 000. Cependant, en 2006, le nombre de visiteurs s'est stabilisé aux alentours de 35 000 à 40 000.

Cette diminution de l'affluence est attribuable à divers facteurs, notamment une plus forte concurrence, l'imposition d'un droit d'entrée, un ralentissement de l'économie régionale, le peu d'argent dont on dispose pour la publicité, certains changements sociaux, par exemple l'ouverture des magasins le dimanche, ainsi qu'une nouvelle façon de compter le nombre de visiteurs. Cette diminution met toutefois en évidence la nécessité incontournable de renforcer les attaches avec les Manitobains et les Canadiens en offrant des programmes et des services attrayants, correspondant à leurs intérêts et leurs besoins.

*Présenter les récits relatifs au fort, à la traite des fourrures et à l'Ouest canadien dans une perspective plus générale*

Dans le plan directeur de 1994 de Lower Fort Garry, les thèmes relatifs au lieu étaient surtout limités aux années 1850. L'Énoncé d'intégrité commémorative de 2004 a ouvert la possibilité d'aborder une plus grande variété de thèmes. Depuis 2004, ces thèmes sont graduellement intégrés dans les programmes offerts à Lower Fort Garry. Il ne faut toutefois pas s'arrêter là. Parcs Canada doit en effet s'assurer que tous les thèmes en rapport avec le lieu sont mis en valeur et qu'on est en mesure de raconter les récits associés à ces thèmes d'une diversité de points de vue ainsi que de situer ces récits dans un contexte plus général.

De plus, en raison de son affluence et de sa proximité du marché de Winnipeg, Lower Fort Garry peut se révéler utile de différentes



Le campement des Autochtones

façons pour Parcs Canada, en intégrant dans ses programmes des messages de portée nationale ainsi qu'en faisant le lien avec les thèmes généraux et le patrimoine narratif de beaucoup de nos lieux historiques nationaux se rapportant à la traite des fourrures, à l'histoire autochtone, à la Police à cheval du Nord-Ouest et au développement du Manitoba et de l'Ouest canadien. Plus particulièrement, Lower Fort Garry peut être utilisé pour communiquer de l'information sur les lieux historiques nationaux de York Factory et du Fort-Prince-de-Galles, anciens postes de traite des fourrures situés loin au nord.

#### *Collaborer avec d'autres intervenant*

Parcs Canada ne peut apporter seul des solutions aux deux grands enjeux décrits ci-dessus. Lower Fort Garry a donc entrepris de chercher avec plus de zèle des partenaires partageant ses intérêts. Afin d'attirer un plus grand nombre de visiteurs, d'imposer davantage la présence du fort à l'extérieur de ses limites et d'utiliser au maximum les possibilités du lieu, Lower Fort Garry devra exploiter au mieux les possibilités de partenariat et de collaboration. Il faudra travailler avec des particuliers, les niveaux ordres de gouvernement, les établissements d'enseignement, la Lower Fort Garry Volunteer Association, les groupes communautaires, les Premières nations, les Métis, les organisations de voyages et les organisations de marketing de destinations. Parcs Canada souhaite travailler avec des partenaires qui témoignent d'un engagement profond et soutenu à l'égard du lieu.



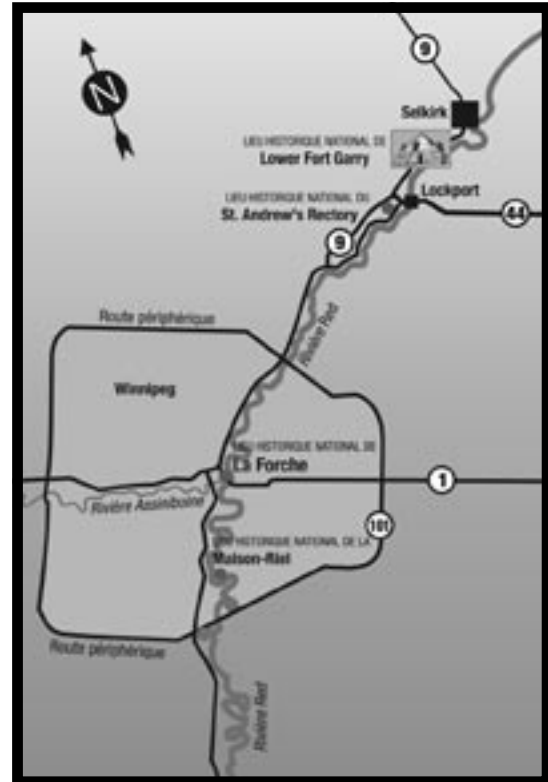
## 2.0 CONTEXTE DE PLANIFICATION À LOWER FORT GARRY

### 2.1 Contexte régional

Lower Fort Garry est situé à 32 kilomètres au nord-est de Winnipeg. En 2001, 619 544 personnes habitaient à Winnipeg et environ 100 000 de plus en périphérie, ce qui représente à peu près 55 % de la population du Manitoba. Après avoir connu pendant plusieurs années une stagnation relative de son économie et une faible augmentation de sa population, la région de Winnipeg renoue aujourd'hui avec la croissance. L'expansion domiciliaire en banlieue dans le secteur de Lower Fort Garry témoigne d'ailleurs clairement de cette tendance. Winnipeg est le centre de services du Manitoba et du nord-ouest de l'Ontario.

Winnipeg jouit d'une réputation nationale dans le domaine des arts et de la culture, notamment pour son corps de ballet et sa compagnie d'opéra, ses galeries d'art, ses musées, ses nombreuses compagnies théâtrales et son orchestre symphonique. On y trouve aussi plusieurs établissements d'enseignement postsecondaire éminents. La ville accueille en outre plusieurs importantes manifestations internationales telles que des festivals de musique et de théâtre et des festivals culturels. C'est aussi à Winnipeg que se trouve la collection de la Compagnie de la Baie d'Hudson, une ressource de première importance pour tous ceux qui s'intéressent à la traite des fourrures. Le Musée du Manitoba assure la conservation du matériel ethnographique et d'une collection de divers objets, et les Archives provinciales, celle des documents de la Compagnie concernant le commerce des fourrures.

D'autres lieux historiques nationaux désignés par le gouvernement fédéral tels que ceux de La Fourche, de York Factory,



Emplacement du LHNC de Lower Fort Garry

du Fort-Prince-de-Galles, du Presbytère-St. Andrew's et de la Maison-Riel sont rattachés par le thème à Lower Fort Garry. On trouve en outre dans le corridor de la rivière Rouge, à proximité de Lower Fort Garry, des sites patrimoniaux désignés par la province, par exemple la Maison du capitaine Kennedy.

La richesse de l'histoire culturelle de Winnipeg, la diversité culturelle de la région, ses nombreux festivals et spectacles liés aux arts d'interprétation ainsi que les établissements d'enseignement postsecondaire qu'on y trouve créent ensemble un contexte qui se prête particulièrement bien aux partenariats à Lower Fort Garry.

## 2.2 Contexte historique

Au 19<sup>e</sup> siècle, avec l'expansion du commerce des fourrures en Amérique du Nord, le confluent des rivières Rouge et Assiniboine devint le carrefour naturel des itinéraires de commerce et de transport nord-sud et est-ouest. Après des années de vive concurrence, la Compagnie de la Baie d'Hudson (CBH) et la Compagnie du Nord-Ouest fusionnèrent en 1821, la première prenant possession de Fort Gibraltar, un vieux poste de la Compagnie du Nord-Ouest situé au confluent de la rivière. On le rebaptisa Fort Garry, en l'honneur de Nicholas Garry, membre du comité de direction de la CBH.



Esquisse par George F. Finlay du magasin et de l'entrepôt des fourrures  
Archives du Glenbow Museum

En 1826, à la suite d'une grave inondation, le gouverneur du district, George Simpson, ordonna la construction d'un nouveau fort sur un terrain plus élevé situé plus au nord, en aval des rapides St. Andrews. On entreprit la construction du nouveau fort en 1831, en utilisant du calcaire extrait des carrières locales. En 1838, la construction de la « Grande maison », d'un magasin et d'un entrepôt était terminée. Cependant, la plupart des colons de la rivière Rouge et des Assiniboins qui commerçaient ordinairement avec la Compagnie de la Baie d'Hudson continuèrent d'habiter près de la « fourche »



Bateau York à voile Archives du Glenbow Museum



Un traîneau à chiens devant un poste de traite des fourrures  
Archives du Glenbow Museum

des rivières Rouge et Assiniboine et ils parvinrent, grâce à leurs pressions, à obtenir qu'on reconstruise un poste de la Compagnie près de leur lieu d'habitation.

Lower Fort Garry devint un centre de transbordement et d'approvisionnement ainsi qu'un lieu de rassemblement pour les brigades régionales des pelleteries qui suivaient l'itinéraire rivière Rouge-Portage La Loche-York Factory. On trouvait à Lower Fort Garry des entrepôts où stocker les fourrures, les objets de commerce et les provisions ainsi que le pemmican et les produits agricoles essentiels aux équipages.



Esquisse par George F. Finlay de Lower Fort Garry 1847  
Archives du Glenbow Museum

Dans les années 1860 et 1870, le volume des marchandises transportées le long des itinéraires en Amérique augmentant, Lower Fort Garry devint un point de dépôt et d'approvisionnement pour les destinations du nord. Désormais, les brigades s'organisaient et s'approvisionnaient à Lower Fort Garry, plutôt qu'à Norway House ou à York Factory. En 1872, les bateaux à vapeur navigant sur les rivières Rouge, Saskatchewan et



Illustration des négociations pour le traité numéro un Harper's Weekly Archives du Glenbow Museum

Assiniboine remplacèrent les convois de charrettes qui effectuaient les voyages à partir du sud. Dans les années 1880, avec l'arrivée du Chemin de fer Canadien Pacifique à proximité d'Upper Fort Garry, les itinéraires de bateaux à vapeur devinrent inutiles.

En 1871, la Couronne fédérale, voulant faire en sorte que l'ouest puisse être colonisé, était à la recherche d'un lieu assez grand et des ressources nécessaires pour entreprendre des négociations avec les Premières nations. Lower Fort Garry devint ainsi l'endroit où eurent lieu les négociations entre les Sauteaux (Ojibways) et les Moskégons, d'une part, et la Couronne, d'autre part, et où fut signé le traité numéro un, qui a servi de modèle pour tous les traités numérotés ultérieurement.



Le bateau à vapeur Colville rangé le long de l'entrepôt flottant à Lower Fort Garry 1879 Archives nationales du Canada (C-80065)

À la suite de la cession du territoire de la Compagnie de la Baie d'Hudson à la nouvelle Couronne fédérale ainsi que pour faire face à l'expansion américaine vers l'ouest et aux actes criminels commis par les commerçants américains en sol canadien, le gouvernement du Dominion autorisa, en 1873, la création de la Police à cheval du Nord-Ouest. Trois contingents de cette police, formés à la hâte et dont les membres n'avaient encore reçu aucun entraînement, arrivèrent à Winnipeg à l'automne 1873. Ils passèrent l'hiver à Lower Fort Garry à s'entraîner et à apprendre les techniques policières requises. Au printemps 1874, les contingents prirent la route de l'ouest pour aller faire respecter le droit canadien dans les prairies.



Interprétation d'un magasin de la CBH par Frederick Remington Archives du Glenbow Museum

Après la création de la province du Manitoba, on insista pour que Lower Fort Garry exerce de nouveaux rôles liés à l'établissement par le gouvernement provincial des services requis pour assurer une bonne administration. Pour ce faire, on utilisa les bâtiments et les aménagements du lieu et on y établit des programmes et des installations. De 1871 à 1877, la Compagnie de la Baie d'Hudson loua l'entrepôt au gouvernement provincial pour qu'on s'en serve comme prison. On la ferma au moment de l'ouverture du pénitencier de Stony Mountain.

À nouveau en 1884, en l'absence d'installations provinciales, la CBH accepta

de louer le même entrepôt pour qu'il serve d'asile pour les personnes atteintes de maladies mentales. Les comptes rendus historiques révèlent toutefois que les installations n'ont que peu servi à cette fin.

Dans la région, le magasin de Lower Fort Garry était le lieu du commerce des marchandises pour les paroisses voisines de St. Andrews, St. Clements et St. Peters. Le fort était un important acheteur de l'excédent de denrées produites dans les alentours. De plus, la ferme, le complexe industriel et la pêcherie voisine employaient de nombreux habitants de la région.

La Compagnie de la Baie d'Hudson exploita Lower Fort Garry jusqu'en 1911, puis elle cessa d'y mener des activités et loua le fort au Motor Country Club, qui y exploita un terrain de golf privé jusqu'en 1962. En 1951, la CBH fit don du fort à la Division des lieux historiques nationaux du gouvernement du Canada, qui administra le bail du Motor Country Club jusqu'à son expiration. Ensuite, on entreprit la transformation de Lower Fort Garry pour en faire le lieu historique national qu'il est aujourd'hui.

### **2.3 Évolution de Lower Fort Garry en tant que lieu historique national**

En 1963, des interprètes en uniforme commencèrent à faire visiter le lieu. Dans les années 1970, s'y ajoutèrent des animateurs en costumes d'époque jouant le rôle de divers personnages de la période historique de la traite des fourrures. Depuis lors, l'animation costumée a été d'une grande utilité pour mieux faire comprendre et apprécier le passé du fort par les visiteurs.

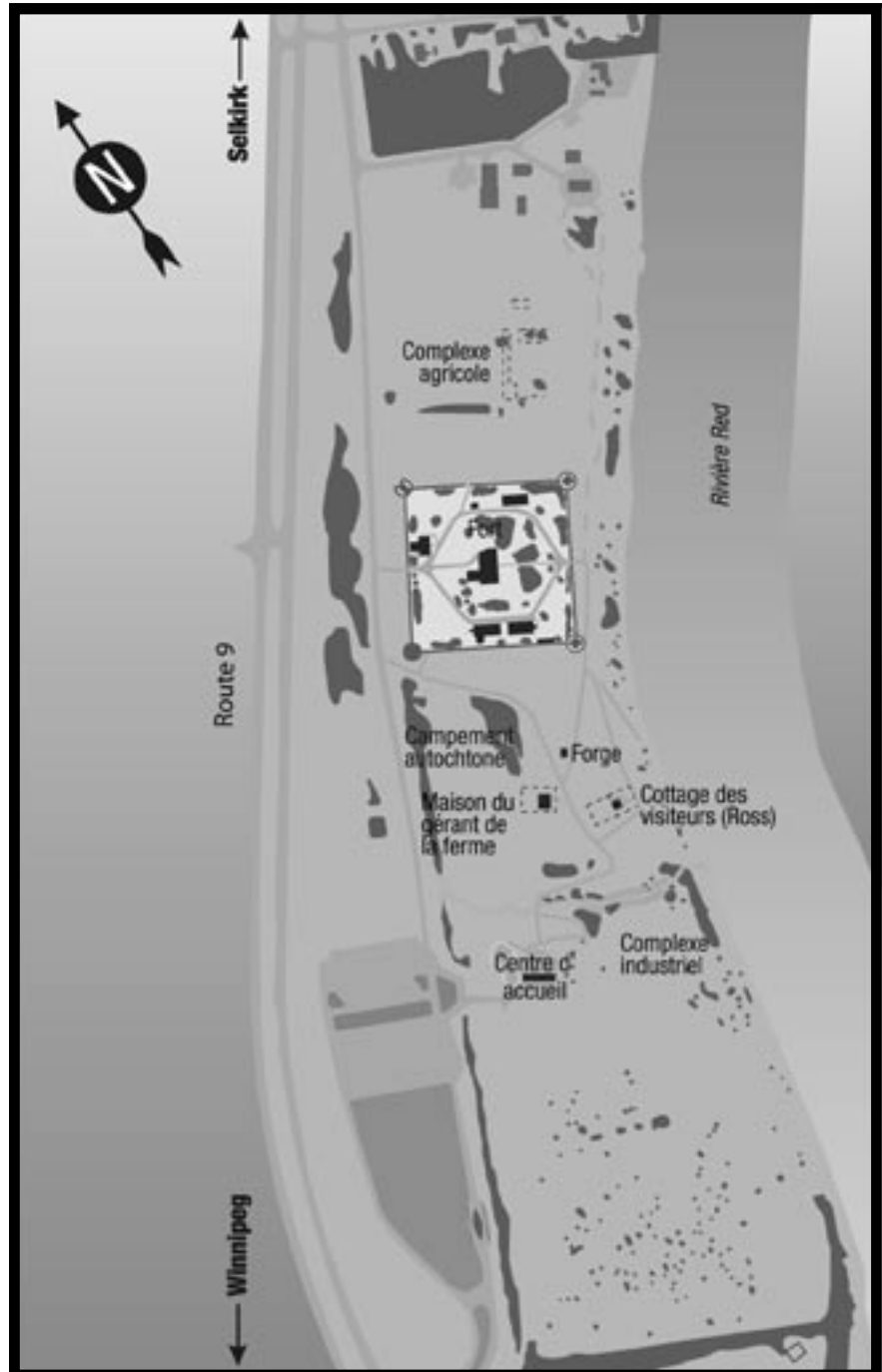
Dans les années 1960 et 1970, Parcs Canada a d'abord accordé la priorité à la restauration et à la reconstruction ainsi qu'à l'amélioration du lieu, notamment en achetant un terrain pour modifier le tracé de la route 9, en restaurant les bâtiments historiques et les murs, en mettant en place un système d'égout et d'aqueduc ainsi qu'en construisant un centre d'accueil et un bloc des services d'entretien. Durant cette

période, l'affluence augmenta régulièrement, au fur et à mesure que les projets étaient menés à terme et les nouvelles installations ouvertes au public. De nouveaux thèmes d'interprétation se dégagèrent et d'autres furent modifiés en fonction des fouilles archéologiques et des travaux de restauration.

Au début des années 1980, les activités d'interprétation étaient essentiellement axées sur les années 1850, période charnière de l'histoire du fort. On intégra de nouveaux personnages et thèmes au programme d'animation costumée. Les nouveaux programmes offrirent aux bénévoles la possibilité de participer et au grand public, celle de s'intéresser de plus près au site.

En 1994, on établit le premier plan directeur de Lower Fort Garry, lequel définissait les orientations relatives à la gestion des ressources culturelles, des activités commémoratives, de l'exploitation, des communications et de la commercialisation du site. L'un des principaux objectifs du plan était d'assurer la cession de la collection de la Compagnie de la Baie d'Hudson au Musée manitobain de l'homme et de la nature, à Winnipeg. Cette collection a servi de point de départ à la constitution d'une nouvelle salle d'exposition au Musée, soit la salle de la Baie d'Hudson.

### 3.0 SITUATION ACTUELLE



Carte du site

En 2005, on a procédé à une évaluation de l'intégrité commémorative de Lower Fort Garry. Il en est ressorti que la protection des ressources architecturales et des objets s'y rattachant était assurée de façon satisfaisante et qu'on offrait aux visiteurs un grand éventail de possibilités de s'informer et d'apprendre au sujet du lieu. Par ailleurs, on y signalait trois principaux problèmes à résoudre :

- certaines ressources archéologiques du complexe industriel, près du ruisseau Monkman, sont menacées par les inondations;
- les messages de l'énoncé d'intégrité commémorative de 2004 n'ont pas tous été intégrés dans le programme de commémoration;

- on n'a pas terminé l'évaluation détaillée (valeur des ressources) de tous les objets historiques et archéologiques.

On a depuis apporté une solution au problème d'inondation en modifiant les rives du ruisseau Monkman. Les deux autres problèmes sont examinés dans le présent plan directeur.

### 3.1 Ressources culturelles

Les ressources culturelles de Lower Fort Garry sont nombreuses et variées, témoignant de l'évolution du rôle du lieu dans la société canadienne, de poste de traite des fourrures à lieu historique national.

#### 3.1.1 Structures

L'entretien du large éventail de bâtiments et autres ouvrages qu'on trouve à Lower Fort Garry est assuré conformément aux normes et aux lignes directrices de conservation. Les bâtiments et ouvrages visés sont notamment les suivants :



Le magasin et l'entrepôt des fourrures



L'entrepôt



La Grande maison



La maison des hommes



Le bastion nord-ouest et la boulangerie



Le bastion sud-ouest



Le bastion sud-est



Le bastion nord-est et la poudrière



Le cabinet du médecin



La maison des visiteurs (cottage Ross)



Fouilles archéologiques à Grist Mill

### 3.1.2 Ressources archéologiques

Les études et recherches archéologiques menées depuis 1962 ont permis de découvrir des éléments de 25 structures ainsi qu'environ 105 éléments culturels ou aires d'activité. La plupart de ces découvertes sont des ressources culturelles de niveau 1.<sup>1</sup> Il s'agit notamment des ressources directement associées à l'intérieur du fort, par exemple des éléments des habitations, les latrines et les cuisines.

Il y a aussi au nord des bastions et des murs plusieurs éléments archéologiques associés à la ferme. On y trouvait autrefois des jardins ainsi que des étables et des écuries. Le long du ruisseau Monkman, on peut observer les vestiges du complexe industriel et divers éléments associés aux activités de transport de marchandises et de navigation. Au sud du ruisseau Monkman se trouvent les vestiges de la maison du meunier et de campements



Mur de soutènement et égout faisant partie de la brasserie

autochtones de l'époque préeuropéenne. Selon les documents historiques, il resterait encore à mettre au jour au moins 83 ouvrages ou aires d'activité non examinées, ce qui montre l'importance d'intégrer les fouilles archéologiques aux projets de mise en valeur du lieu.



Objets historiques dans le magasin

### 3.1.3 Objets archéologiques et historiques et documents connexes

L'important travail archéologique réalisé à Lower Fort Garry a permis de réunir une impressionnante collection documentaire et de mettre au jour près de 35 000 objets, dont la plupart sont maintenant conservés au Centre de services de l'Ouest et du Nord, à Winnipeg. Environ 1 650 de ces objets forment la collection de référence, tandis que 885 autres ont été intégrés à une collection de référence nationale de Parcs Canada, à Ottawa.

Par ailleurs, une partie importante de la collection d'objets représentatifs de Lower Fort Garry est conservée sur place ainsi qu'au Centre de services de l'Ouest et du Nord. La richesse et la quantité des objets réunis en font une importante collection sur la traite des fourrures et une partie précieuse de l'histoire de Lower Fort Garry.

<sup>1</sup> Une ressource culturelle de niveau 1 est un objet ou un bâtiment directement lié à la ou aux raisons de la désignation d'un lieu historique. Une ressource culturelle de niveau 2 est une ressource qui n'est pas directement liée à la ou aux raisons de la valeur commémorative nationale du lieu, mais qui n'en possède pas moins une valeur patrimoniale. Dans la politique de gestion des ressources culturelles de Parcs Canada, on accorde plus de valeur aux ressources de niveau 1 qu'à celles de niveau 2, mais on y stipule néanmoins que ces dernières doivent être gérées pour leurs valeurs patrimoniales.



### 3.2 Visiteurs

Il n'y a pas de visiteur type du lieu historique national du Canada de Lower Fort Garry, tout comme il n'existe pas de visite type du lieu. Il est essentiel de renouveler les services et les programmes du lieu et de mobiliser des

partenaires pour répondre aux besoins des divers segments de marché et utilisateurs ainsi que pour en assurer la pertinence et l'intérêt en tant qu'établissement du patrimoine dans les années à venir.

#### Les visiteurs et les utilisateurs de Lower Fort Garry

**Les touristes.** Les touristes qui viennent à Winnipeg et au Manitoba passent quelques heures au lieu historique national du Canada de Lower Fort Garry durant leur visite de la région. Ils se déplacent en véhicule privé virgule et enlever le "et" ils ont entendu parler du site en consultant des sources d'information touristique, en naviguant sur Internet ou par des gens ou des services de la région. Le plus souvent, ils effectuent leur visite pendant l'été, quand les programmes sont offerts dans leur intégralité. Les touristes peuvent aussi faire partie de groupes organisés, qui participent à un programme d'activités planifié. Des éléments laissent présager qu'on assistera à une croissance des voyages organisés centrés sur des thèmes patrimoniaux, qui pourraient établir un lien entre Lower Fort Garry et d'autres sites et attractions.



Visiteurs accompagnés d'interprètes

**Les résidents de la localité et de la région.** Ces visiteurs sont pour la plupart de la région de Winnipeg. Ils arrivent en famille, en véhicule privé, surtout les fins de semaine et les jours de congé, et ils amènent fréquemment avec eux des amis ou des membres de la famille venus les visiter. Ils forment un groupe cible important pour les activités spéciales et

les nouveaux programmes destinés à favoriser les visites assidues. Les enfants de la région proche constituent la plus grande partie des participants aux camps de jour pendant l'été et le congé du printemps.



Pique-nique à Lower Fort Garry

**Les groupes scolaires.** Cette clientèle importante vient surtout au printemps pour des visites organisées qui intègrent des activités liées au programme scolaire. La plupart des groupes scolaires sont des niveaux où il existe des liens étroits avec le programme de sciences humaines du Manitoba.

**Les Autochtones.** Pour les Autochtones, Lower Fort Garry revêt une importance particulière, notamment parce que c'est là qu'a été signé le traité numéro un. C'est aussi un endroit où beaucoup de membres des Premières nations et de Métis ont vécu et travaillé. Ils sont personnellement concernés par les récits et par l'histoire que rappelle le site et ils ont un important rôle à jouer pour les rattacher et les faire connaître aux Canadiens.

**Les bénévoles.** Cet important groupe est empressé à participer à la mise en œuvre des programmes axés sur le patrimoine et des activités destinées à appuyer les efforts de Parcs

### Les visiteurs et les utilisateurs de Lower Fort Garry

Canada ainsi qu'à aider à répondre aux besoins des visiteurs. Il s'agit d'un groupe de plus en plus imposant de personnes et d'organisations fortement motivées qui ne demandent qu'à contribuer au programme, à améliorer cet établissement du patrimoine et à rendre service à la collectivité.

*Les visiteurs occasionnels.* Les résidents de la localité constituent une clientèle importante. Ces visiteurs viennent au site pour promener

leur chien ou prendre des repas au restaurant. D'ordinaire, ils ne participent pas aux programmes et ils n'utilisent pas les services qui y sont offerts.

*Les participants aux activités spéciales.*

Ces visiteurs viennent à Lower Fort Garry pour des activités ou manifestations particulières : réunions, conférences, programmes spéciaux, mariages, petites fêtes, activités sociales et culturelles, etc.

### 3.3 Services et installations à l'intention des visiteurs

#### *Services et installations à l'intention des visiteurs*

On trouve à Lower Fort Garry un centre d'accueil moderne, qui comprend un théâtre, une aire d'exposition, une boutique de cadeaux, un restaurant/caféteria, une salle polyvalente et un abri à pique-nique couvert. Au cours des dernières années, on a apporté des améliorations importantes au centre d'accueil, afin de le rendre plus fonctionnel et adaptable à diverses utilisations. On a aussi eu recours aux technologies de conservation de l'énergie pour réduire les frais de fonctionnement du bâtiment.

Depuis qu'il a été réaménagé, le centre d'accueil peut être utilisé pour offrir divers programmes et servir à différents groupes.



Centre d'accueil

Pour bien mettre à profit les capitaux investis dans ce réaménagement, on a créé sur place



Voiturettes pour les visiteurs

un poste d'agent des activités commerciales, dont le titulaire a pour fonctions de commercialiser le site et ses installations ainsi que d'assurer la gestion d'une série croissante d'activités spéciales qui s'y déroulent et de son utilisation pour des tiers.

En outre, on a rendu le lieu plus accessible grâce à l'acquisition de deux voiturettes électriques permettant aux visiteurs d'accéder facilement aux secteurs historiques et on a installé un ascenseur pour accès facile à la Grande maison. Les bâtiments historiques, en raison de leur nature, posent des problèmes d'accès. Des propositions visant à améliorer les modes d'accès aux installations ou à en concevoir de nouveaux sont régulièrement étudiées et mises en œuvre.

Une infrastructure importante appuie les activités de Lower Fort Garry : chemin d'accès et parc de stationnement, petit parc de véhicules légers et lourds, station de traitement d'eau et station de traitement

des eaux usées. Cette infrastructure a déjà presque atteint la limite de sa durée de vie utile. On examine actuellement les possibilités et les priorités de réfection.

#### *Commercialisation et promotion*

En 2005, Parcs Canada a conclu un partenariat en bonne et due forme avec Voyage Manitoba. Ce partenariat, au même titre que les rapports soutenus avec Destination Winnipeg, Rivers West et d'autres intervenants, aide à faire connaître le site dans le sud de la province et dans les marchés plus éloignés. La diffusion d'annonces communes, l'organisation de circuits pour les médias ainsi que la représentation touristique et la participation à des salons professionnels comptent parmi les activités menées en collaboration. Par ailleurs, les éventuels visiteurs ont accès à de l'information pré-départ sur le site Web de Parcs Canada, dans divers matériaux imprimés et dans les publications des organisations de marketing de destinations.

### **3.4 Mise en valeur du patrimoine**

#### *Programmation nécessitant la participation du personnel*

Le programme d'animation costumée étoffé offert à Lower Fort Garry par du personnel saisonnier, des étudiants occupant un emploi d'été et des bénévoles est d'excellente qualité et est vivement apprécié par les visiteurs, comme en témoignent les résultats du sondage mené par Parcs Canada sur le degré de satisfaction de ces derniers en 2005. Il ressort toutefois du même sondage que beaucoup de visiteurs ne retiennent rien des messages de mise en valeur du patrimoine.



Intérieur de la Grande maison



Interprète avec des enfants

Actuellement, la plupart des programmes sont offerts de mai à septembre. Quelques programmes peuvent être offerts pendant l'hiver sur demande. Les programmes continuent de faire une place importante à la période se situant au début des années 1850, quand Lower Fort Garry était le point de convergence de tout le milieu du commerce des fourrures dans la région du bas de la rivière Rouge. On a toutefois entrepris de diversifier le programme en adoptant une orientation plus souple et davantage axée sur le client.

Aujourd'hui, les programmes sont présentés par divers moyens : animation costumée à la première ou à la troisième personne, visites guidées, exposés thématiques, pièces scénarisées, etc. On a aussi établi des « journées thématiques », à l'occasion desquelles on présente des activités nouvelles ou on adapte les activités normalement offertes, notamment les très populaires « journées des enfants », durant lesquels on « engage » les enfants comme employés à la traite des fourrures, leur permettant ainsi d'effectuer des tâches, de faire du bricolage et d'en apprendre davantage au sujet du lieu historique. L'association coopérante du lieu, la Lower Fort Garry Association, offre en juillet et en août des programmes de camp de jour d'une semaine très prisés.

La signature du traité numéro un revêt une importance particulière à Lower Fort Garry. Chaque année, à la date anniversaire de la signature du traité, on y offre des

programmes thématiques spéciaux. La commémoration de l'événement présente un certain nombre de difficultés : présenter sous diverses perspectives la signification du traité d'une manière respectueuse; tenir compte du contexte dynamique moderne des rapports fondés sur les traités entre l'État et les Premières nations; respecter le rôle des administrations concernées des autres organismes gouvernementaux fédéraux dans les débats en cours concernant les traités ainsi que les droits et les obligations découlant des traités.

Le rôle de Lower Fort Garry a toujours été axé sur la commémoration, la mise en valeur ainsi que l'information et la sensibilisation. Pour beaucoup de peuples des Premières nations, la commémoration de la signature du traité numéro un revêt une importance spirituelle. Pour d'autres Canadiens, il importe d'en arriver à comprendre que le traité nous concerne tous. Sur le plan des activités, il en découle que Parcs Canada doit examiner minutieusement les moyens possibles d'adapter les programmes aux besoins de tous les visiteurs ainsi que d'apporter des solutions aux problèmes résultant de l'imposition de droits d'entrée à cette date anniversaire annuelle spéciale.

#### *Moyens de mise en valeur du patrimoine*

À Lower Fort Garry, on fait largement appel à divers « médias » pour assurer la mise en valeur du patrimoine : expositions au centre d'accueil et dans le bâtiment du musée, présentations audiovisuelles, panneaux explicatifs et panneaux d'interprétation à divers endroits du site, brochures, etc. À l'exception de l'exposition présentée dans le bâtiment du musée, tout ce matériel est désuet et doit être remplacé.

### **3.5 Administration et activités**

Lower Fort Garry est administré par l'unité de gestion du Manitoba. En période de plus grande affluence, on y emploie l'équivalent de 36 employés à temps plein. Le directeur de Lower Fort Garry administre également les lieux historiques nationaux du Canada de La Fourche, du Presbytère St. Andrew's et de la Maison-Riel.

Un important groupe d'employés à temps plein, à temps partiel et saisonniers assure la planification et la présentation du programme d'interprétation du patrimoine ainsi que la coordination des activités spéciales et de l'utilisation des lieux par des tiers. Quarante étudiants occupant des emplois d'été s'occupent de la présentation du programme d'animation d'été avec l'aide d'une centaine de bénévoles de Parcs Canada.

Le Centre de services de l'Ouest et du Nord, situé à Winnipeg, fournit les ressources spécialisées dans les domaines de la conservation des ressources, de l'archéologie, des recherches historiques, de la gestion des collections, de la formation professionnelle, du graphisme et des communications. L'atelier de restauration fournit des services de réparation et de conservation des bâtiments et autres ouvrages patrimoniaux.

## 4.0 UNE VISION POUR LOWER FORT GARRY

Le lieu historique national du Canada (LHNC) de Lower Fort Garry raconte une riche tranche de l'histoire du Canada, où les événements s'imbriquent. Les nombreux chapitres de cette histoire évoquent la signification de notre histoire commune et de notre identité canadienne dans le monde d'aujourd'hui. C'est « toute » l'histoire de Lower Fort Garry que l'on fait revivre, du commerce des fourrures au rôle du lieu au sein de la Compagnie de la Baie d'Hudson, et de la signature du traité numéro un entre la Couronne et les Premières nations jusqu'à la contribution du lieu à la naissance et à la croissance de la colonie de la rivière Rouge.

Pour raconter toute l'histoire du lieu, il importe d'en présenter les diverses perspectives et interprétations possibles ainsi que de comprendre le grand éventail de ressources et de valeurs culturelles qui y sont associées. Il faut aussi accepter la controverse et les questions litigieuses avec franchise et honnêteté et encourager les débats sans porter de jugement. Il convient de situer les récits qui ont marqué le passé de Lower Fort Garry dans un contexte général et dans l'histoire du pays, en faisant en sorte que cette histoire soit actuelle et digne d'intérêt dans la société d'aujourd'hui.

Lower Fort Garry s'impose auprès de plus en plus de gens comme un endroit reconnu pour son dynamisme et l'évolution de ses programmes. Ces gens sont agréablement surpris et tout à fait ravis des innovations apportées aux programmes offerts aussi bien par Parcs Canada que par ses partenaires et ses bénévoles. Le personnel possède une connaissance approfondie tant des ressources culturelles que des besoins et des attentes des visiteurs. Ses membres

appliquent dans les faits cette connaissance pour améliorer constamment les services offerts aux différents groupes. La diversité et le dynamisme des programmes offerts au lieu font en sorte que les visiteurs régionaux y reviennent souvent et y amènent leurs amis et parents, en insistant sur le fait qu'il s'agit d'une destination à ne pas manquer.

Lower Fort Garry est une attraction patrimoniale de premier plan au Manitoba et dans la grande région de Winnipeg. Il s'agit d'un lieu important dans plusieurs milieux de la société canadienne, dont ceux de l'éducation, de la culture, du tourisme, de l'histoire et du patrimoine ainsi que pour l'économie de la province. Le lieu travaille en partenariat avec d'autres organisations et cette collaboration profite à tous les intéressés. Lower Fort Garry est une attraction culturelle innovatrice, qui ne demande qu'à examiner des moyens d'action nouveaux et différents, qui soient complémentaires aux objectifs de mise en valeur et de protection du patrimoine. Lower Fort Garry est un lieu idéal prisé pour la tenue d'activités importantes dans la région.

À Lower Fort Garry, Parcs Canada met en évidence son engagement à l'égard de l'intendance. La gestion tant de ses bâtiments, ses murs et ses objets historiques que de son patrimoine narratif est assurée de façon responsable, de façon à pouvoir les transmettre intacts aux générations futures, qui pourront s'en inspirer. Le site joue par ailleurs un rôle de première importance du point de vue de la sensibilisation à la promotion, la protection, l'utilisation et l'apologie de notre très précieux héritage patrimonial.



## 5.0 OBJECTIFS DU PLAN DIRECTEUR ET MESURES PRÉVUES

Le plan directeur définit un certain nombre d'objectifs stratégiques, d'objectifs particuliers et de mesures clés destinés à orienter Parcs Canada et ses partenaires pour rendre effective la vision souhaitée pour le lieu historique national du Canada de Lower Fort Garry. Les objectifs stratégiques correspondent au résultat général à obtenir. Les objectifs particuliers correspondent à des éléments plus restreints et mesurables, concernant la façon d'atteindre les objectifs stratégiques. Les mesures clés sont le point de départ de la mise en œuvre du plan et un moyen d'évaluer les progrès accomplis en ce qui a trait à la concrétisation de la vision définie pour le site dans les années à venir. De nouvelles mesures seront définies et mises en œuvre au fur et à mesure de l'évolution des questions en jeu.



Démonstration de l'utilisation d'une plane de charbon

### 5.1 Ressources culturelles

Comme nous l'avons indiqué à la section 3.1, Lower Fort Garry compte de nombreuses ressources culturelles, parmi lesquelles des bâtiments, des vestiges archéologiques, des éléments paysagers et des collections. D'une manière générale, ces ressources sont bien entretenues et protégées et elles font l'objet d'une diffusion d'information adéquate, résultat des importants investissements de Parcs Canada dans le lieu depuis 1962.

#### 5.1.1 Structures

La plupart des ouvrages fixes qu'on trouve à Lower Fort Garry ont subi d'importantes modifications à l'époque où l'emplacement était utilisé par le Manitoba Motor Club (de 1913 à 1951), et certains des ouvrages alors jugés superflus ont même été enlevés. À partir de 1963, le lieu a fait l'objet d'importants travaux de restauration, d'aménagement et de réfection. Ces travaux, axés essentiellement sur l'amélioration des structures et des installations, furent menés en parallèle avec un vaste programme archéologique. Plus récemment, ce processus de conservation et de mise en valeur du lieu s'est poursuivi grâce à des investissements dans l'infrastructure, bien que plus modestes et en accord avec les méthodes actuelles de gestion des ressources culturelles. Ainsi, Parcs Canada a rassemblé suffisamment de renseignements sur les bâtiments, leur état, les transformations qu'ils ont subies et les problèmes qui se posent à leur égard pour être en mesure d'en assurer la gestion, la protection et la mise en valeur à long terme.



Rives affaissées du ruisseau Monkman

« Parcs Canada protège des exemples représentatifs du patrimoine naturel et culturel du Canada d'importance nationale de sorte que les citoyens et les citoyennes d'aujourd'hui et de demain puissent faire l'expérience des lieux exceptionnels et du riche répertoire d'histoires du passé de notre nation, et s'en inspirer. L'intégrité écologique et l'intégrité commémorative sont les principes directeurs de la gestion des parcs nationaux et des lieux historiques nationaux, de même que l'utilisation viable du milieu marin constitue la pierre d'assise de celle des aires marines nationales de conservation. Cela permet de veiller à ce que les trésors nationaux du Canada soient préservés pour les générations actuelles et futures. »

(Plan d'entreprise de l'Agence Parcs Canada, 2005-2010.)

### **Objectifs stratégiques pour les ouvrages patrimoniaux**

- Les valeurs patrimoniales associées aux ouvrages sont respectées et intégrées dans le programme de mise en valeur du patrimoine

### **Objectifs particuliers**

- Assurer la protection des bâtiments, des murs et des bastions contre la détérioration.
- Utiliser les bâtiments pour mettre en valeur l'histoire diversifiée et en constante évolution du lieu.

### **Mesures clés**

- Examiner et mettre à jour les lignes directrices relatives à la conservation des bâtiments ainsi que mettre en œuvre un programme d'entretien régulier et de surveillance conformément aux prescriptions de ces lignes directrices.
- Assurer l'entretien des bâtiments conformément aux normes d'intendance acceptées.
- Faire examiner le bâtiment du musée par le Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine (BEEFP). Le BEEFP administre les bâtiments appartenant à l'État qui sont des exemples connus du patrimoine architectural du Canada.



Ruisseau Monkman après les travaux de stabilisation des rives

### **5.1.2 Vestiges archéologiques**

L'établissement du répertoire des ressources archéologiques et la réalisation d'une analyse d'incidence cumulative en 2002 ont permis de récapituler quatre décennies de travaux archéologiques et d'intervention sur les lieux, fournissant un précieux outil de gestion des ressources culturelles. Ainsi, des renseignements provenant de ce document récapitulatif ont été utilisés pour un



important projet de stabilisation des rives du ruisseau Monkman entrepris en 2006. Les ingénieurs ont tenu compte des ouvrages de génie historique tels que les murs de soutènement dans leurs études. On a ainsi pu exécuter les travaux de stabilisation prévus en utilisant une méthode intégrant les aspects environnementaux, paysagers et techniques, assurant que la priorité de conception est accordée aux ressources culturelles.

### ***Objectifs stratégiques de la gestion des ressources archéologiques***

*Les ressources archéologiques seront protégées, les ressources non examinées répertoriées et l'information archéologique intégrée dans le programme de mise en valeur du patrimoine.*

### ***Objectifs particuliers***

- *Utiliser le répertoire des ressources culturelles et l'information provenant des études antérieures pour prendre des décisions concernant l'évolution du site en meilleure connaissance de cause.*
- *Intégrer l'information provenant des fouilles archéologiques antérieures dans le programme de mise en valeur du patrimoine.*

### ***Mesures***

- *Veiller à ce que le répertoire des ressources culturelles et l'analyse des effets cumulatifs soient mis à jour régulièrement.*
- *Veiller à ce que les mesures prises et les interventions réalisées au fort n'endommagent pas les ressources culturelles connues ou présumées existantes.*
- *Établir une stratégie pour assurer aux utilisateurs un meilleur accès à l'information archéologique.*



Objets historiques dans le magasin

### **5.1.3 Objets archéologiques et historiques et documents les concernant**

En 2005, les conditions de conservation de la collection archéologique de Lower Fort Garry ont été améliorées pour qu'elles satisfassent aux normes actuelles. Par ailleurs, on a constitué un échantillon d'objets devant faire l'objet d'une plus grande attention parce que faisant partie de la collection de référence de Lower Fort Garry. Cette mesure visait à s'assurer que les ressources en question sont protégées et accessibles pour la mise en valeur du patrimoine.



Participants à la Journée des enfants

**Objectif stratégique pour les objets archéologiques et historiques et pour les collections**

*La collection d'objets de Parcs Canada et les documents connexes sont protégés et maintenus en bon état en tant que ressources essentielles pour Parcs Canada et pour les institutions culturelles régionales qui s'intéressent à la traite des fourrures.*

**Objectifs particuliers**

- Assurer la gestion des objets et des documents liés à la traite des fourrures et s'en servir pour favoriser la collaboration avec d'autres établissements du patrimoine tels que les Archives de la Compagnie de la Baie d'Hudson, le Musée du Manitoba et le Centre de recherche de la Terre de Rupert dans le cadre des recherches sur la traite des fourrures.
- Intégrer les documents, les photographies et les objets au programme de mise en valeur du patrimoine, afin d'offrir un éventail plus étendu d'expériences aux visiteurs du site.

**Mesures clés**

- Déterminer les principaux éléments de la collection qui doivent être répertoriés et évalués aux fins d'établissement des priorités pour assurer leur pérennité et leur accessibilité.
- Utiliser efficacement les documents et les collections pour enrichir les récits présentés au site.
- Avec les partenaires, encourager l'utilisation des documents et des collections pour la recherche sur la traite des fourrures et les programmes de diffusion externe.



Participants à la Journée des enfants

**5.2 Expériences enrichissantes**

Les mesures prises par Parcs Canada au cours des dernières années ont créé les conditions requises pour qu'on offre des expériences intéressantes et enrichissantes aux visiteurs de Lower Fort Garry. À beaucoup d'égards, le travail préparatoire a été effectué, les principaux investissements ont été faits et de nouvelles idées naissent et sont mises à l'essai. Tous ces efforts commencent à porter fruit. Plus important encore, ils favorisent l'établissement d'une culture axée sur l'innovation, la collaboration et un souci constant du service à la clientèle. Cependant, il est impératif de poursuivre sur notre lancée et de continuer d'assembler une combinaison de programmes, de services et d'installations permettant d'offrir aux visiteurs des expériences à la fois enrichissantes et intéressantes.



Visiteurs à Lower Fort Garry

« Parcs Canada offre aux Canadiens et aux Canadiennes des possibilités exceptionnelles d'apprécier le patrimoine naturel et culturel du Canada et d'en profiter pleinement. L'Agence vise à offrir des expériences inoubliables qui contribuent à favoriser un sens partagé des responsabilités à l'égard d'interventions judicieuses sur le plan environnemental et culturel qui s'étendent au-delà des limites des parcs et des lieux et influent sur les valeurs des Canadiens et des Canadiennes.

*Les expériences faites durant les visites dans les parcs nationaux, les lieux historiques nationaux et les aires marines nationales de conservation donnent aux visiteurs une image claire et forte du Canada, en plus d'améliorer le bien-être et la santé de tous les Canadiens et Canadiennes. »*

(Plan d'entreprise de l'Agence Parcs Canada, 2005-2010.)

### ***Objectifs stratégiques concernant les expériences enrichissantes***

*Les visiteurs qui viennent à Lower Fort Garry y vivent des expériences satisfaisantes qui leur laissent des souvenirs durables et qui font en sorte que les gens jugent le site utile et l'apprécient.*

#### ***Objectifs particuliers***

- Offrir des programmes et des services adaptés aux besoins et aux intérêts des Manitobains, propres à augmenter l'affluence.
- Intégrer un cadre opérationnel et un cadre de marketing au processus d'élaboration des expériences offertes.
- Évaluer continuellement l'offre de services à Lower Fort Garry.
- Offrir des expériences qui parlent aux sens, qui sont adaptées aux besoins des visiteurs et qui peuvent évoluer au fil du temps.

#### ***Mesures clés concernant l'élaboration et la commercialisation de programmes innovateurs***

- On aura recours à des études de marché pour suivre l'évolution des tendances dans le domaine du tourisme et des loisirs; créer de nouveaux produits ainsi que de nouvelles expériences et installations qui répondent aux besoins et aux attentes du public cible.
- Assurer une élaboration et une promotion efficaces des programmes en collaborant avec des partenaires internes et externes.
- Chercher à associer des partenaires et des commanditaires à l'élaboration et à la mise en œuvre des programmes de Parcs Canada.

#### ***Mesures clés concernant la recherche sur les programmes et leur évaluation***

- On investira dans la gestion et l'évaluation de l'information sur les visiteurs ainsi que dans les sondages auprès des clients, afin de recueillir des renseignements sur les visiteurs et leurs visites et de pouvoir faire part de ces renseignements et évaluer notre rendement pour ainsi être en mesure de déterminer plus facilement les améliorations requises et de les apporter.

### *Objectifs stratégiques concernant les expériences enrichissantes*

#### *Mesures clés concernant l'utilisation de Lower Fort Garry par des tiers*

- On établira des pratiques et des programmes opérationnels pour faciliter l'utilisation de Lower Fort Garry par des tiers. Parcs Canada appliquera sa politique sur les recettes à ces programmes et évaluera les propositions du point de vue opérationnel et du point de vue des politiques.

#### *Mesures clés concernant le maintien et la croissance des recettes*

- Les barèmes des prix seront régulièrement examinés dans le contexte national et régional.
- On continuera de commémorer chaque année la signature du traité numéro un, le 3 août, en organisant une activité spéciale. On évaluera les possibilités relatives au droit d'entrée actuel à l'occasion de cet anniversaire.

### **5.3 Compréhension et appréciation du public : raconter les récits associés à Lower Fort Garry**

Parcs Canada établira un programme de mise en valeur du patrimoine composé d'activités d'apprentissage axées sur le divertissement, la culture et les faits. Les visites guidées, les animateurs costumés, les diverses activités et manifestations ainsi que les programmes exprimeront les échos et les perspectives authentiques des nombreuses cultures, sociétés et personnes qui composent la fascinante galerie de personnages associée à Lower Fort Garry et illustrent bien la diversité du Canada d'aujourd'hui.



Installation d'un tipi



Interprète avec des enfants dans l'entrepôt des fourrures

Ils raconteront des récits vivants et fascinants, des récits qui ont l'ampleur et la profondeur du Canada lui-même. Les programmes seront soigneusement conçus pour intéresser les gens en s'adressant à leurs émotions et à leurs sens. Ainsi les visiteurs quitteront le site avec le sentiment clair et durable que ce lieu est bien plus qu'un vestige d'un passé lointain parce qu'ils s'y reconnaissent eux-mêmes encore aujourd'hui.

### *Les principaux récits*

Lower Fort Garry est l'un des meilleurs endroits de tout l'Ouest canadien pour découvrir l'un des épisodes déterminants de l'histoire du Canada, soit la traite des fourrures, tout comme l'échange des coutumes, des cultures, des croyances et des technologies entre les Européens et les premiers habitants du pays. Le fort était un centre de transbordement de première importance pour la Compagnie de la Baie d'Hudson à l'intérieur du réseau d'itinéraires de transport et de postes de traite qui s'étendaient à tout le continent.



Bénévole de Parcs Canada en compagnie de visiteurs

*En tant que poste de la Compagnie de la Baie d'Hudson, Lower Fort Garry était une plaque tournante pour l'industrie et le transport ainsi qu'un centre d'approvisionnement et de distribution pour le commerce des fourrures pour le Département du Nord de la Compagnie.*

*C'est à Lower Fort Garry qu'a été signé le traité numéro un entre les Sauteaux (Ojibways) et les Moskégons, d'une part, et la Couronne, d'autre part.*

*Lower Fort Garry compte l'un des plus beaux ensembles de vieux bâtiments en pierre de tout l'Ouest canadien.*

*Lower Fort Garry a été utilisé par le gouvernement fédéral à des fins publiques dans les années 1870; il y a notamment établi la première base d'entraînement de la Police à cheval du Nord-Ouest.*

La signature du traité numéro un à Lower Fort Garry, en 1871, a marqué un tournant dans les relations entre les Premières nations et la Couronne. Elle a joint le destin des deux cultures et associé au traité tous les Canadiens d'aujourd'hui. À la suite du traité numéro un, dix autres traités ont été signés dans le Nord et l'Ouest du Canada. Tous ces traités ont défini le cadre de la colonisation et du développement de vastes étendues du pays et ont façonné l'avenir des Premières nations qui les ont signés.

Lower Fort Garry a contribué à la croissance de la colonie de la rivière Rouge, qui allait donner naissance à Winnipeg et au Manitoba. Le site a aussi été au début un centre de gouvernance ainsi qu'un centre agricole et industriel.

Les Métis constituaient le gros de la main-d'œuvre employée par la Compagnie de la Baie d'Hudson à Lower Fort Garry. Leur imposante participation au sein de la société manitobaine, qui a connu ses débuts avec la colonie de la rivière Rouge, s'est poursuivie jusqu'à aujourd'hui.

Le fort a servi de terrain d'entraînement aux premiers contingents de la Police à cheval du Nord-Ouest. En 1874, ces premiers agents d'application de la loi dans un tout nouveau pays sont partis du Manitoba en direction de l'Alberta afin d'apporter la paix pour les futurs habitants de l'Ouest du pays.

Lower Fort Garry est étroitement lié thématiquement à beaucoup d'autres lieux historiques, par exemple ceux de La Fourche et du Presbytère St. Andrew's et, loin au nord, ceux de York-Factory et du Fort-Prince-de-Galles. Ces liens permettent à Lower Fort Garry de faire connaître des épisodes plus vastes de l'histoire du Canada, par exemple la rivalité historique entre les Britanniques et les Français et le développement de l'Ouest canadien.

Les bâtiments historiques du lieu sont d'excellents exemples d'ouvrages en maçonnerie de pierre du XIX siècle et de construction à ossature de bois « de la rivière Rouge ». Ils permettent d'en apprendre

d'avantage sur les anciens matériaux et techniques de construction ainsi que sur la façon d'en assurer l'entretien de nos jours.

Lower Fort Garry a servi de prison, d'asile et de terrain pour un club de loisirs (le Motor Country Club), notamment. Ce changement d'affectation de bâtiments publics correspond à l'évolution des besoins

de la société manitobaine. Plus récemment, on a intégré aux installations de Lower Fort Garry une technologie éconergétique de pointe conforme aux exigences en matière d'intendance de l'environnement et à la nécessité de mieux gérer la consommation d'énergie en ce XXI siècle.

### ***Objectif stratégique concernant la compréhension et l'appréciation du public***

*Faire en sorte que les visiteurs de Lower Fort Garry conservent des souvenirs durables de leur visite, et associent le lieu à des épisodes et des thèmes marquants de l'histoire du Canada, notamment la traite des fourrures, le traité numéro un ainsi que la naissance et la croissance du Manitoba.*

### ***Objectifs particuliers***

- *Faire en sorte que les rôles particuliers du site dans la traite des fourrures, la signature du traité numéro un et le développement de l'Ouest du pays soient examinés dans un contexte culturel, économique et environnemental qui a évolué au fil du temps.*
- *Créer et offrir des programmes et des services de mise en valeur du patrimoine très divertissants et agréables pour tous les visiteurs du site, afin qu'ils conservent de leur visite un souvenir favorable et durable des messages, et qu'ils considèrent ces messages comme essentiels à leur expérience globale.*

### ***Mesures clés***

- *On renouvellera le système de supports autonomes en installant des dispositifs de projection et de présentation ainsi que d'autres moyens de communication mieux adaptés aux exigences futures relatives au programme global offert aux visiteurs.*
- *On fera en sorte que les programmes d'interprétation, nécessitant ou non la participation du personnel, qui seront élaborés à l'avenir soient conçus, tant par leur contenu que par leur forme, pour situer d'une façon créative les messages d'importance nationale dans le contexte des enjeux contemporains. Ainsi, les messages communiqués trouveront un écho personnel chez tous les visiteurs.*
- *Le personnel responsable de la mise en valeur du patrimoine sera prêt à présenter aux visiteurs les événements historiques sous diverses perspectives grâce à la formation qu'il aura reçue ainsi qu'à la collaboration avec les partenaires et les intervenants.*
- *Le programme dans son ensemble sera continuellement évalué par divers moyens afin que nous ayons en notre possession les observations des visiteurs et du personnel ainsi que les conclusions des recherches en sciences sociales réalisées en bonne et due forme, le cas échéant, au moment d'évaluer et de réviser le programme.*

#### **5.4 Participation des Canadiens : les partenaires et la collectivité**

L'avenir de Lower Fort Garry est fondé sur un modèle de partenariat et de participation des citoyens. Les partenariats sont essentiels à la plupart des aspects des activités du lieu, notamment l'élaboration et la prestation des programmes, le marketing et la promotion ainsi que l'emploi et l'exploitation. De nombreux partenariats existent déjà, mais il en faut davantage. Les partenaires visés sont notamment les organisations de

marketing de destinations, les Premières nations, les groupes Métis, les entreprises touristiques, les municipalités locales, les établissements d'enseignement et les organismes de mise en valeur du patrimoine. La participation peut aussi être étendue aux particuliers. Les particuliers peuvent joindre les rangs de la centaine de bénévoles de Parcs Canada ou de la Lower Fort Garry Volunteer Association, association coopérante qui existe depuis longtemps.

##### ***Objectif stratégique concernant la participation de la collectivité et des partenaires***

*Parcs Canada accroîtra les possibilités de créer des partenariats et de faire du bénévolat afin d'associer étroitement les Canadiens aux programmes et aux activités proposés à Lower Fort Garry.*

##### ***Objectifs particuliers***

- *Nouer des relations durables avec les intervenants.*
- *Travailler avec les partenaires à l'élaboration de nouveaux programmes, forfaits et expériences.*
- *Créer des possibilités de faire du bénévolat d'une façon dynamique et gratifiante.*

##### ***Mesures clés***

- *Lower Fort Garry travaillera avec des partenaires tels que les organismes de mise en valeur du patrimoine, les Métis, les Premières nations, les conseillers en programmes d'études ainsi que les secteurs des arts et du tourisme à l'élaboration de nouveaux programmes, produits et expériences de séjour.*
- *Lower Fort Garry s'efforcera de trouver un petit nombre d'activités d'une envergure appropriée auxquelles les intervenants pourront participer et susceptibles d'avoir une haute visibilité auprès du marché et des médias de Winnipeg.*
- *Lower Fort Garry favorisera les relations avec le monde des affaires, notamment pour inciter les intéressés à utiliser les installations du centre d'accueil pour des réunions et des congrès.*
- *Le programme de bénévolat indépendant de Parcs Canada au site sera étendu et intégré dans toute l'unité de gestion. Pour ce faire, on étendra les stratégies de recrutement et on prendra diverses mesures (échanges, reconnaissance des compétences et ciblage de spécialistes, bénévolat par projet) pour offrir des possibilités de bénévolat enrichissantes.*
- *Lower Fort Garry continuera de cultiver les relations avec la Lower Fort Garry Volunteer Association pour que tant ses besoins que ceux de l'association soient pris en considération dans l'élaboration et la prestation des programmes ainsi que dans la gestion des activités.*
- *On créera une base de données sur les intervenants et leurs organisations ainsi que sur les particuliers intéressés en vue de s'en servir pour les activités de marketing et de communication concernant le site.*



Défilé solennel à la réunion de la Commission des traités du Manitoba

### 5.5 Intendance

*S'occuper d'intendance au nom de tous les Canadiens*

Les Canadiens se fient à Parcs Canada pour assurer la gestion d'importantes ressources, à savoir des ressources culturelles irremplaçables, d'importants bâtiments et ouvrages contemporains ainsi que des ressources humaines et financières. Dans la présente section, nous examinons la question de la gestion des biens et des équipements modernes utilisés pour l'exploitation du site.

La question de la bonne gestion des ressources humaines et financières ainsi que celle de la contribution du lieu aux grands objectifs de Parcs Canada et du gouvernement du Canada y sont également abordées.

#### *Gestion des bâtiments et des équipements*

Des ressources publiques importantes ont été investies dans l'infrastructure de Lower Fort Garry, notamment dans le centre d'accueil, les chemins d'accès, les parcs de stationnement, la signalisation, les abris à pique-nique et les terrains. Des fonds doivent en outre être affectés à des installations moins visibles mais non moins importantes telles que le réseau d'alimentation en eau et le système de traitement des eaux usées, le bloc des services d'entretien, un petit parc de véhicules légers et d'équipement lourd, des systèmes de gestion de l'information et ainsi de suite.

#### ***Objectif stratégique concernant la gestion des installations et des équipements***

*Lower Fort Garry assurera une gestion efficace de ses biens, en utilisant de façon éclairée les importants fonds publics confiés à Parcs Canada.*

#### ***Objectifs particuliers***

- *Gérer les biens contemporains à Lower Fort Garry dans le cadre du programme de gestion des biens établi.*
- *Gérer les biens en fonction des objectifs en matière d'intendance de l'environnement.*
- *Assurer au besoin la réfection des biens contemporains en fonction des besoins des programmes.*
- *Faire disparaître les obstacles physiques au plaisir des visiteurs du site.*

#### ***Mesures clés***

- *Parcs Canada participera à une étude menée par la municipalité régionale sur l'eau et les eaux usées et examinera les avantages et les inconvénients de s'associer à la municipalité pour ses besoins à cet égard, plutôt que d'entreprendre la réfection de ses propres équipements sur le site.*
- *Au fur et à mesure que des projets seront réalisés, on tiendra compte des exigences d'aménagement pour accès facile dans les études.*
- *Lower Fort Garry continuera de tirer avantage des possibilités et des programmes offerts par d'autres ministères et des tiers pour atteindre ses objectifs de bonne gestion.*
- *Les plans d'entretien et de réfection seront tenus à jour.*





Panneaux solaires sur la terrasse du centre d'accueil

Ces dernières années, Parcs Canada a constaté qu'une grande partie de ses installations et équipements avaient presque atteint la fin de leur durée de vie. Or, le remplacement d'installations et d'équipements par d'autres qui utilisent les mêmes technologies n'est peut-être pas le meilleur usage qu'on puisse faire des ressources limitées dont on dispose. La réfection récente du centre d'accueil fait ressortir la nécessité d'orienter les investissements en fonction de l'atteinte de divers objectifs, afin d'assurer l'optimisation des fonds publics utilisés. Pour le projet du centre d'accueil, on a tenu compte des besoins et des attentes des visiteurs actuels et futurs, on a investi dans de nouvelles technologies d'économie d'énergie, de manière à réduire les coûts de fonctionnement, et on a intégré des éléments de conception propres à favoriser la création de plus de partenariats.

### *Gestion des ressources humaines*

En ce qui concerne le capital humain, il ne fait aucun doute pour Parcs Canada que notre main-d'œuvre est notre bien le plus précieux et qu'elle est essentielle à la concrétisation de notre vision ainsi qu'à l'atteinte des objectifs de notre plan directeur. L'un des éléments de la vision organisationnelle de Parcs Canada est la constitution d'une main-d'œuvre représentative de la diversité de la population canadienne. À Lower Fort Garry, certains récits doivent être racontés par des voix autochtones (Premières nations et Métis) parce que c'est du patrimoine de ces derniers que parlent ces récits.

Ces dernières années, on a pris des mesures concrètes pour recruter et former une main-d'œuvre représentative pour le site. On a aussi pris des mesures de développement du leadership pour le personnel autochtone. Il est encore possible d'apporter des améliorations dans ce domaine. On souligne d'ailleurs dans le présent plan directeur la nécessité de faire participer davantage les Autochtones à tous les aspects de la gestion et de l'exploitation de Lower Fort Garry.



Interprétation autochtone

### **Objectif stratégique concernant la gestion des ressources humaines**

*Parcs Canada constituera une main-d'œuvre représentative et s'efforcera d'intégrer des « voix autochtones » aux activités axées sur la tradition orale (récits).*

#### **Objectifs particuliers**

- Favoriser la création de partenariats avec des organisations clés, afin de constituer une main-d'œuvre efficace, qui utilise des modèles de prestation de services innovateurs, et de faire une place appropriée aux voix autochtones.

#### *Mesures*

- Parcs Canada offrira à ses employés et à ses gestionnaires des possibilités de formation, afin d'assurer l'intégration de ses valeurs et de ses principes dans le milieu de travail.
- Parcs Canada travaillera avec la Fédération des Métis du Manitoba à la création de possibilités d'emploi et de partenariat appropriées.
- Dans tous les cas où cela est possible, on créera des occasions d'emploi pour les Premières nations, en mettant l'accent sur les emplois liés aux activités relatives à la commémoration du traité numéro un.

## **5.6 Mise en œuvre**

Le plan directeur établit les orientations stratégiques à long terme pour le lieu historique national du Canada de Lower Fort Garry. Il définit le cadre d'une planification plus détaillée et du processus décisionnel concernant la gestion et les activités futures du site.

La mise en œuvre du plan directeur relève de la responsabilité du directeur de l'unité de gestion du Manitoba. Cette mise en œuvre s'effectuera dans le cadre du plan d'affaires de l'unité de gestion dans lequel on indique quelles mesures du plan directeur seront réalisées dans un délai de cinq ans. Le cas échéant, il est rendu compte des modifications aux prévisions quinquennales dans l'examen annuel et la mise à jour du plan d'affaires. Les mesures à mettre en œuvre peuvent être réévaluées en fonction de nouvelles circonstances ou informations, d'occasions imprévues à saisir ou de l'évolution des priorités et des décisions nationales.

L'information relative à l'état d'avancement de la mise en œuvre du plan directeur sera communiquée dans des rapports annuels ainsi que dans le Rapport sur l'état des aires patrimoniales protégées de Parcs Canada, qui est mis à jour tous les deux ans. Le plan directeur fera aussi l'objet d'un examen périodique et il peut être modifié en fonction des changements qui surviennent. Le public sera consulté au sujet des changements importants. L'énoncé d'intégrité commémorative fournira les orientations nécessaires concernant le recensement, la protection et la mise en valeur des ressources historiques ainsi que la façon de faire connaître ces ressources et de les mettre en valeur auprès du public dans un but à la fois d'éducation et de divertissement.

## 6.0 RÉSUMÉ DE L'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE STRATÉGIQUE

Les effets résiduels sont les effets qui subsistent après l'application des mesures d'atténuation. Un certain nombre d'effets résiduels subsisteront à la suite de la mise en œuvre du plan, notamment des améliorations relatives aux expériences vécues par les visiteurs, à la mise en valeur du patrimoine et à la protection des ressources culturelles ainsi que de l'établissement et du renforcement de relations avec les intervenants.

Par ailleurs, quelques-unes des mesures prévues dans le plan directeur pourraient avoir des incidences indésirables sur l'environnement. Il est toutefois possible de réduire ces incidences au minimum en consultant le Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine de Parcs Canada au sujet de tout projet d'entretien ou de modification de bâtiments reconnus ou classifiés du site. En outre, une augmentation de l'affluence pourrait aussi être dommageable pour l'environnement. Cependant, il serait possible d'éviter que des effets résiduels néfastes notables ne se produisent en prenant les mesures d'atténuation appropriées.

Afin de prendre le pouls de la population, on a diffusé un bulletin, on a tenu des réunions avec les intervenants et on a organisé des journées portes ouvertes à Lower Fort Garry, à Selkirk et à Winnipeg. Les préoccupations exprimées par la population par ces moyens ont été prises en considération pour l'élaboration du plan directeur du lieu historique national du Canada de Lower Fort Garry. D'une manière générale, le grand public et les intervenants sont favorables aux orientations du plan directeur.

Le plan directeur du lieu historique national du Canada de Lower Fort Garry permettra d'assurer la protection et la mise en valeur du site ainsi que d'en renforcer l'intégrité commémorative. Grâce aux mesures d'atténuation proposées dans le cadre de l'évaluation environnementale stratégique, y compris l'évaluation des incidences des projets particuliers, les mesures prévues n'auront pas d'effets néfastes importants sur l'environnement.



## Annexe

### **Évaluation environnementale stratégique du plan directeur du lieu historique national du Canada de Lower Fort Garry**

#### *Évaluation environnementale stratégique*

Le présent plan directeur a fait l'objet d'une évaluation environnementale stratégique conformément à la Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes (2004). Cette évaluation a pour but de déterminer les effets environnementaux négatifs possibles associés aux orientations du plan et de proposer des mesures d'atténuation de ces effets.

Comme le cadre de responsabilisation d'un lieu historique national repose sur l'intégrité commémorative du site, les mesures prévues dans le plan directeur du lieu historique national du Canada de Lower Fort Garry seront évaluées du point de vue de leurs incidences possibles sur l'intégrité commémorative. On évaluera les mesures afin de déterminer si, oui ou non, elles portent atteinte aux ressources tant naturelles que culturelles ou si elles les menacent. On évaluera en outre, dans le cadre de l'évaluation environnementale stratégique, les effets socioéconomiques des mesures et leurs incidences possibles sur la collectivité, ainsi que, le cas échéant, leurs effets cumulatifs. Il y a des effets cumulatifs quand les effets d'activités et de projets particuliers se combinent dans le temps et l'espace.

Les propositions conceptuelles ou échelonnées peuvent devoir faire l'objet d'une évaluation particulière en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale ou de la Directive

nationale de gestion 2.4.2 de Parcs Canada sur l'évaluation des répercussions, afin qu'on puisse en évaluer avec plus de précisions les différents éléments et effets.

#### *Cadre géographique et temporel*

L'évaluation doit s'étendre au territoire compris à l'intérieur de la ligne de démarcation juridique de la propriété, en l'occurrence l'aire désignée du lieu historique national du Canada de Lower Fort Garry (Lower Fort Garry), situé sur la rive ouest de la rivière Rouge, à 32 kilomètres au nord de Winnipeg, au Manitoba.

Le plan directeur est un document stratégique qui porte essentiellement sur les cinq années à venir, mais il a été établi dans une perspective de dix à quinze ans. C'est pourquoi l'évaluation environnementale stratégique porte sur dix ans. Le plan directeur sera examiné tous les cinq ans et les changements qui y seront apportés, le cas échéant, seront évalués à ce moment.

#### *Les éléments importants*

Les éléments importants sont les éléments et les ressources auxquels on accorde une attention particulière durant l'évaluation parce qu'ils contribuent dans une mesure appréciable à la valeur attribuée au site. Lower Fort Garry est constitué d'une parcelle de terrain située sur la rive de la rivière Rouge. Il n'y a pas d'espèces végétales, d'animaux ou d'habitats vulnérables connus dans les limites du site.

Lower Fort Garry est un lieu culturel où l'on trouve plusieurs bâtiments et ouvrages désignés ressources culturelles de niveau 1, notamment la Grande maison et son annexe, le magasin et l'entrepôt de fourrures,

l'entrepôt, la maison des hommes, les murs et les bastions du fort de pierre ainsi que la maison des visiteurs (le « cottage »), située au sud du fort. Trois de ces ouvrages sont « reconnus » (la maison des hommes, le bastion sud-ouest et l'entrepôt) et deux sont « classés » (la Grande maison, le magasin et l'entrepôt de fourrures) selon la Politique sur les édifices fédéraux du patrimoine. Le cabinet du médecin et la maison Fraser sont considérés comme des ressources de Niveau 2.

Les éléments paysagers importants de Lower Fort Garry sont la rivière Rouge, le ruisseau Monkman, le terrain surélevé, de niveau et fertile, de 500 acres sur lequel la réserve de la Compagnie de la Baie d'Hudson a été établie, et le chemin King.

De plus, les fouilles archéologiques ont mis au jour plus de 125 000 objets façonnés et historiques. Bien qu'on n'ait pas évalué la plupart de ces objets en tant que ressources culturelles, il ne fait aucun doute que la collection en renferme des milliers qui sont de Niveaux 1 et 2.

#### *Mesures devant être évaluées*

Le plan directeur prévoit des mesures d'intervention et d'amélioration dans les domaines ci-dessous.

- Ressources culturelles (section 5.1).
- Expériences enrichissantes (section 5.2).
- Compréhension et appréciation du public (section 5.3).
- Participation des Canadiens : les partenaires et la collectivité (section 5.4).
- Intendance (section 5.5).

Pour chaque objectif particulier associé ces objectifs stratégiques, on a déterminé les mesures susceptibles d'avoir des effets environnementaux, soit positifs, soit négatifs. On a évalué ces effets et on a recommandé des mesures d'atténuation des effets indésirables.

#### **Ressources culturelles (section 5.1)**

Les mesures décrites à la section 5.1 auront des effets positifs, assurant notamment

une plus grande protection des ressources culturelles et une meilleure mise en valeur du patrimoine narratif de Lower Fort Garry. Ces mesures visent, entre autres, la mise à jour des lignes directrices concernant la conservation des bâtiments, la vérification des documents appropriés afin de s'assurer que la mise en œuvre des mesures n'aura pas d'incidences défavorables sur des ressources culturelles connues, l'enrichissement des récits présentés au site ainsi que la sensibilisation à la valeur des documents et de la collection du site pour les programmes de diffusion externe et de recherche sur la traite des fourrures.

La seule mesure qui pourrait avoir des incidences défavorables est celle visant l'entretien et la modification de bâtiments du lieu. Afin de préserver la valeur patrimoniale de ces bâtiments, il faudra se conformer aux Normes et lignes directrices pour la conservation des lieux patrimoniaux du Canada de Parcs Canada et solliciter des avis du Bureau d'examen des édifices fédéraux du patrimoine (BEEFP) de Parcs Canada concernant la conservation des bâtiments du patrimoine reconnu. Le BEEFP sera aussi consulté avant toute intervention susceptible d'avoir une incidence sur le caractère patrimonial d'un immeuble classé.

#### **Expériences enrichissantes (section 5.2)**

Les mesures décrites à la section 5.2 auront des effets positifs, notamment parce qu'elles permettront d'accroître l'affluence et l'utilisation du site par des tiers ainsi que d'améliorer globalement l'expérience de séjour des visiteurs. Ces résultats seront obtenus grâce à des études de marché, de nouveaux programmes, des voyages à forfait ainsi qu'un investissement dans des médias actuels et appropriés pour la salle polyvalente.

La seule mesure susceptible d'avoir des effets environnementaux défavorables est celle visant l'accroissement de l'affluence. On ne s'attend toutefois qu'à une augmentation plutôt modeste et on pourra en atténuer les effets, par exemple en demandant aux

visiteurs de ne pas sortir des sentiers tracés afin d'éviter de piétiner la végétation.

### **Compréhension et appréciation du public (section 5.3)**

Les mesures prévues à la section 5.3 permettront, sur le plan des effets positifs, d'améliorer l'expérience vécue par les visiteurs et la mise en valeur du patrimoine grâce à la mise en place d'une nouvelle technologie des communications, à la formation appropriée du personnel qui s'occupe de la mise en valeur du patrimoine et de l'évaluation continue du programme dans son ensemble. De plus, la mesure visant la formation profitera aux bénévoles, qui seront ainsi mieux préparés à présenter les activités aux visiteurs.

### **Participation des Canadiens : les partenaires et la communauté (section 5.4)**

Les mesures décrites à la section 5.4 auront des effets positifs, notamment parce qu'elles permettront d'offrir une meilleure expérience de séjour ainsi que d'établir et de stimuler les relations avec les intervenants et les bénévoles. Ces mesures visent à associer les intervenants à l'élaboration de nouveaux programmes et produits, à poursuivre et à étendre les relations avec les bénévoles sur le site ainsi qu'à inciter les groupes à utiliser le lieu pour présenter des spectacles.

### **Intendance (section 5.5)**

Les mesures décrites à la section 5.5 auront de nombreux effets positifs, notamment celui de faciliter l'accès au lieu pour tous les visiteurs grâce à l'intégration des considérations relatives à l'aménagement pour accès facile dans les études visant les projets. On examinera en outre les avantages et les inconvénients, du point de vue de la possibilité de réduire les coûts, de s'associer à d'autres intervenants pour le remplacement du réseau d'alimentation en eau et le réseau d'égout ainsi que pour la réfection des biens. Il sera aussi possible de contribuer à la protection des ressources naturelles si on tient compte des possibilités d'économie

de l'énergie et des ressources en eau dans les décisions relatives au remplacement des réseaux d'aqueduc et d'égout.

### *Effets résiduels*

Les effets résiduels sont les effets qui subsistent après l'application des mesures d'atténuation. En l'occurrence, bon nombre d'effets résiduels favorables résulteront de la mise en œuvre du présent plan directeur, notamment l'amélioration de l'expérience de séjour, de la mise en valeur du patrimoine et de la protection des ressources culturelles ainsi que l'établissement et le renforcement des relations avec les intervenants.

Quelques-unes des mesures prévues dans le plan directeur pourraient avoir des effets environnementaux négatifs, mais il est possible de les atténuer et les effets cumulatifs défavorables des diverses mesures ne seront pas importants.

### *Consultation du public*

Afin de prendre le pouls de la population, on a diffusé un bulletin, on a tenu des réunions avec les intervenants et on a organisé des journées portes ouvertes à Lower Fort Garry, à Selkirk et à Winnipeg. On a tenu compte des préoccupations exprimées par la population pour l'élaboration du plan directeur du lieu historique national du Canada de Lower Fort Garry. D'une manière générale, le grand public et les intervenants sont favorables aux orientations du plan directeur.

### *Conclusion*

Le plan directeur du lieu historique national du Canada de Lower Fort Garry permettra d'assurer la protection et la mise en valeur du site ainsi que d'en renforcer l'intégrité commémorative. Grâce aux mesures d'atténuation proposées dans le cadre de l'évaluation environnementale stratégique, y compris l'évaluation des incidences des projets particuliers, les mesures prévues n'auront pas d'effets néfastes importants sur l'environnement.

